



Freie und Hansestadt Hamburg
Behörde für Schule und Berufsbildung

_____/_____
Schule / Name

Sprachfeststellungsprüfung Schuljahr 2018/2019

Erster allgemeinbildender Schulabschluss (ESA) Vietnamesisch

Freitag, 3. Mai 2019, 9:00 Uhr

Allgemeine Arbeitshinweise

- Trage bitte auf diesem Blatt und auf deinen Arbeitspapieren den **Namen deiner Schule** und deinen **Namen** ein.
- Kennzeichne bitte deine Entwurfsblätter (Kladde) und deine Reinschrift.

Fachspezifische Arbeitshinweise

- Die Arbeitszeit beträgt 135 Minuten.
 - Erlaubte Hilfsmittel: keine, nur dieser Aufgabensatz
-

Aufgaben

- Du erhältst **vier** unterschiedliche Aufgaben.
- Überprüfe anhand der Seitenzahlen, ob du alle Unterlagen vollständig erhalten hast.
- Bearbeite alle **vier** Aufgaben.
- Wenn du möchtest, darfst du die Heftklammer entfernen. Bitte sortiere die Blätter aber vor der Abgabe wieder in die richtige Reihenfolge.
- Schreibe auf **alle Blätter deinen Namen**.

Name: _____

Aufgabe I Leseverstehen

I. Hilfreiche Urlaubstipps für junge Leute

Aufgabe I:

- Hãy đọc các tựa đề (1-6) và các mẫu tin (A-H).
- Tựa đề nào thuộc về mẫu tin nào?
- Hãy điền mẫu tự đúng (A-H) vào ô bên phải.
- Mỗi mẫu tự chỉ được chọn một lần.
- Có 2 mẫu tự không được sử dụng.
- Câu trên cùng (0) là câu ví dụ.

0	Du lịch cho giới trẻ với giá rẻ	Z
1	Khám phá các khu vực địa phương	
2	Thưởng thức buổi hòa nhạc trong kỳ nghỉ	
3	Tiết kiệm chi phí trong chuyến đi	
4	Đi du lịch với thú cưng	
5	Tham gia thể thao nước trong kỳ nghỉ	
6	Đi du lịch vào mùa lạnh	

Ví dụ:

Z	Các bạn trẻ không phải lúc nào cũng có được một kỳ nghỉ thú vị. Có nhiều dịch vụ chuyên tổ chức các tours du lịch đặc biệt cho những người trẻ tuổi, với giá cả hợp lý.
----------	---

Name: _____

A	Đối với các em độ tuổi học sinh, xe buýt là phương tiện giao thông được sử dụng nhiều nhất. Có nhiều công ty du lịch tổ chức đi bằng máy bay, nhưng các bạn trẻ vẫn ưa chuộng đi xe buýt để tiết kiệm tiền, để dành chi tiêu cho các sinh hoạt khác như đi du ngoạn, tham gia các sự kiện thể thao hoặc các tiệc tùng.
B	Vận chuyển chó trên một chặng đường xa là một việc rất mệt nhọc. Lưu ý: nên đem theo đủ nước uống và trong ngày vận chuyển không nên cho chó ăn. Cứ mỗi hai đến ba tiếng nên nghỉ giải lao một lần và dẫn chó đi dạo vài ba phút.
C	Khi chúng tôi đến nơi thì khu nghỉ mát đã vắng người. Trời đã vào tháng 12 nên hầu hết tất cả các tiệm đã đóng cửa, chỉ còn lác đác vài ba cửa hàng còn mở, bán cho khách vắng lai. Đường phố chỉ còn lại vài người đi xe đạp qua lại. Vì đã là mùa đông nên các bãi biển ở đây đều được sử dụng miễn phí.
D	Chỉ một ngày thôi cũng đủ để đắm mình vào một thế giới xa lạ, bỏ sau lưng cuộc sống hàng ngày và làm những thú vị. Trong công viên giải trí, trẻ em sẽ trải nghiệm một khoảng thời gian khó quên, còn người lớn thì sẽ có cơ hội khám phá đứa trẻ trong chính mình.
E	Giới trẻ ngày nay không chỉ muốn du lịch để khám phá đất nước và con người mà trong những ngày nghỉ họ còn muốn vận động thể thao để giải tỏa căng thẳng, tập luyện thân thể và lấy lại tinh thần. Một chuyến đi chơi vài ngày bằng xe đạp là một cách tuyệt vời để các bạn trẻ vừa đắm chìm trong thiên nhiên vừa vận động thân thể.
F	Không phải ai cũng có tiền để chi trả cho những kỳ nghỉ xa xỉ. Nhưng những ngày nghỉ phép ở nhà cũng vẫn có thể mang lại cho bạn những kỷ niệm đáng nhớ. Bạn có thể đi xe đến các vùng phụ cận để tham quan những nơi xung quanh bạn. Đôi khi, bạn chỉ cần lên xe, khởi hành mà không cần định mục đích trước. Biết đâu, bạn sẽ khám phá ra điều gì đó thật thú vị.
G	Trại lướt ván của chúng tôi có tổ chức khóa học cho tất cả độ tuổi. Các tham dự viên sẽ được chia thành nhóm tùy theo trình độ kiến thức. Các khóa học sẽ được tổ chức vào buổi sáng. Những người mới bắt đầu học sẽ được dạy các kiến thức căn bản, còn những người đã từng có kinh nghiệm sẽ học thêm được những thao tác lướt sóng mới. Mỗi nhóm đều được hướng dẫn bởi một giáo viên dồi dào kinh nghiệm. Ở nơi đây, Quý Vị sẽ có được những ngày học tập hiệu quả và vui nhộn.
H	Ở Đan Mạch, bạn có thể vừa đi nghỉ mát tại bờ biển vừa tham gia các chương trình văn hóa. Bắt đầu từ năm 1971, hằng năm, thành phố Roskilde đều tổ chức một buổi lễ hội âm nhạc lớn nhất ở Bắc Âu. Có tới 115.000 du khách đến tham dự để nghe các thể loại nhạc như pop, rock, metal và nhạc điện tử. Lễ hội này được tổ chức bởi các tình nguyện viên. Số tiền thu được từ lễ hội sẽ được quyên góp cho các tổ chức phi lợi nhuận.

_____ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe II Leseverstehen

II. Klassenfahrt mit dem Fahrrad

- Em hãy đọc đoạn văn sau đây.
- Em hãy đánh dấu "X" vào ô "đúng" hoặc "sai".

Sali Sommerfeld kể về một chuyến đi chơi của lớp

Đạp xe từ Hamburg đến London - đó là chương trình của lớp 9B của một trường học tại Hamburg. Sau 16 ngày ngồi trên yên xe, 23 học sinh và hai giáo viên đã về đến nhà. Sali Sommerfeld, 15 tuổi, tường thuật lại những trải nghiệm của em trong chuyến đi này.

Lớp em đạp xe đạp qua các quốc gia Pháp, Luxembourg và Bỉ đến Anh. Như vậy, lớp em đã đi tổng cộng 850km trong vòng 12 ngày. Buổi tối, chúng em dừng chân ở các khu cắm trại nằm dọc theo tuyến đường.

Đến Luân Đôn, lớp em ở đó bốn ngày. Những ngày đó, chúng em ngủ trong một trường học. Ban ngày, lớp em đi tham quan thành phố và những kỳ quan nổi tiếng ở đó. Em thấy rất ấn tượng. Trước đó mấy hôm, lớp em cũng đã có dịp tham quan Brüssel. Brüssel cũng là một thành phố tuyệt vời. Tuyến về thì lớp em đi xe buýt và xe lửa. Những chiếc xe đạp được vận chuyển trong xe rơ-móc, kéo theo sau.

Đạp xe rất mệt, nhất là mấy ngày đầu. May là chúng em có chiếc xe hơi chạy theo để chuyên chở hành lý. Trên đường đi, có vài chiếc xe đạp bị hỏng và vài tai nạn nhỏ đã xảy ra. Có một lần, một bạn của em bị thương, phải vào bệnh viện một thời gian ngắn.

Có mấy bạn rất thành thạo việc sửa chữa xe, nên lớp em nhanh chóng khắc phục được những sự cố kỹ thuật này. Khi thấy bên nước Anh mọi người đều chạy xe bên tay trái, thay vì bên phải như ở đây, chúng em thấy là lạ. Nhưng đó là một trải nghiệm thú vị cho tất cả mọi người trong lớp em.

Thầy Markus Sallmann là người đã đưa ra ý tưởng cho chuyến đi này. Thầy đã nhanh chóng thuyết phục được mọi người trong lớp và tất cả các phụ huynh. Cũng nhờ Thầy Sallmann mà năm nào lớp em cũng tổ chức được những chuyến đi ly kỳ và đầy thú vị.

Quelle: <http://www.badische-zeitung.de/freiburg/klassenfahrt-mit-dem-fahrrad-139774036.html> (letzter Zugriff: 21.01.2019)

Name: _____

		đúng	sai
0	<i>Các em học sinh đã phải đi qua ba quốc gia để đến Vương quốc Anh.</i>	x	
7	Các em qua Anh để tham gia một chương trình học tập		
8	Sali đã có thời gian để xem các điểm du lịch ở Luân Đôn.		
9	Lớp Sali phải tự chở hành lý và túp lều đằng sau xe.		
10	Một em cần phải đi khám bác sĩ.		
11	Những chiếc xe đạp bị hỏng đã được sửa chữa bởi một hãng ở bên Anh.		
12	Thầy Sallmann tốn rất nhiều thời gian mới thuyết phục được các phụ huynh đồng ý cho con em đi qua Anh.		

____ / 12 P.

Name: _____

Aufgabe III Sprachmittlung

III. Sportwoche

Trong bài này em không cần phải dịch sát nghĩa từng câu mà chỉ cần phỏng theo ý mà viết thành câu là được. Đôi khi có nhiều cách để trình bày ý tưởng. Em chỉ cần chọn lựa một cách mà thôi.

Bài III – Sau một mùa thi đua đoạt giải thành công, câu lạc bộ thể thao của em tổ chức một chuyến đi chơi. Sau đây là một lá thư thông báo về chuyến đi này. Một người bạn cùng câu lạc bộ của em mới từ Việt Nam qua Đức nên chưa thông thạo tiếng Đức. Bạn ấy muốn tìm hiểu thêm về chuyến đi này. Em hãy trả lời những thắc mắc của bạn ấy.

Name: _____

SPORTVEREIN AMMELONA 1980 e. V.

Ansprechpartner: Elke Meier, Fruchttalée 20, 24219 Hamburg, Tel: 040/552343

Sportwoche in der Landessportschule Bad Malente vom 26. – 29.05.2019

Liebes Mitglied,

damit die Fahrt nach Bad Malente für uns alle ein schönes Erlebnis wird, geben wir euch vor Beginn noch einige Hinweise.

Wir treffen uns am 26.05.2019 um 9.45 Uhr am Busbahnhof Ammelona. Mit einem Bus werden wir nach Bad Malente fahren und voraussichtlich am 29.05. gegen 20.00 Uhr wieder in Ammelona ankommen.

Die Unterbringung erfolgt in einem tollen Sporthotel, hauptsächlich in Dreibettzimmern. Bitte bringt eure Trainingsbekleidung und Hallenturnschuhe für die Turnhalle, angemessene Badesachen für die Schwimmhalle sowie feste Schuhe und Kleidung für draußen mit.

Bitte denkt auch an eure Rollschuhe, denn es gibt dort eine schöne Strecke zum Fahren. Ihr könnt gerne auch Skateboards oder Ähnliches mitnehmen.

Der Beitrag für die Teilnahme an der Sportwoche beträgt 130,- €. Die restlichen Kosten übernimmt der Sportverein. Der Beitrag ist sofort auf unser Konto zu überweisen.

Wir werden in dieser Woche alle viel trainieren. Wer keine Lust auf Training und Zusammensein mit anderen jungen Leuten hat, sollte lieber zu Hause bleiben. Elektronische Spiele sind während der Sportwoche nicht erlaubt. Auch Handys müssen auf den Zimmern bleiben.

Während der Sportwoche müssen alle Jugendlichen den Anweisungen der Trainer und Trainerinnen folgen. Wenn sich jemand nicht an die Regeln hält oder sich nicht am Training beteiligt, wird er oder sie nach Hause geschickt und muss abgeholt werden.

Auf dem Gelände gibt es einen kleinen Laden, in dem Getränke und belegte Brötchen gekauft werden können. Dafür ist etwas Taschengeld nötig.

Wir freuen uns auf eine schöne und erfolgreiche Fahrt.

Mit freundlichen Grüßen

Elke Meier

Nach www.Schwimmvereinapolda.de/images/Downlad%20Dokumente/Elternbrief%20Bad%20Blankenburg.pdf
(letzter Zugriff 21.01.2019)

Name: _____

Em hãy trả lời bằng tiếng Việt.

1.	Bạn:	Ai đứng ra tổ chức chuyến đi này?	1 P.
	Em:		
2.	Bạn:	Mình sẽ ngủ ở đâu?	1 P.
	Em:		
3.	Bạn:	Mình phải mang theo những quần áo gì? (Em hãy nêu 2 ví dụ)	2 P.
	Em:		
4.	Bạn:	Chi phí sẽ là bao nhiêu?	1 P.
	Em:		
5.	Bạn:	Nếu cần gọi điện cho bạn bè thì mình được phép dùng điện thoại ở đâu?	1 P.
	Em:		
6.	Bạn:	Nếu thích tham gia thì mình nên tham gia những hoạt động nào? (Em hãy nêu 2 ví dụ)	2 P.
	Em:		
7.	Bạn:	Nếu vi phạm những quy định nào thì mình sẽ bị đuổi về nhà? (Em hãy nêu 2 ví dụ)	2 P.
	Em:		
8.	Bạn:	Ở khu đó người ta bán đồ gì? (Em hãy nêu 2 ví dụ)	2 P.
	Em:		

____ / 12 P.

Name: _____

Bewertungsbogen

Aufgabenteil		maximale Punkte	erreichte Punkte
Leseverstehen	Aufgabe I	12	
	Aufgabe II	12	
Sprachmittlung	Aufgabe III	12	
Textproduktion	Inhalt	12	
	Sprache	18	
	Gesamt	30	
Gesamtpunktzahl		66	

Note (schriftlich) 1. Fachprüfer/in	
Note (schriftlich) 2. Fachprüfer/in	

Note: _____

Datum: _____

Unterschrift 1. Fachprüferin/Fachprüfer: _____

Unterschrift 2. Fachprüferin/ Fachprüfer: _____